



## Datos biográficos:

**NELSON AGUILERA** : Nació en Asunción el 10 de julio de 1961. Se inició en la Literatura a edad muy temprana.

Lo hizo alrededor del brasero y en rondas de mate dulce con las historias contadas por su madre en las noches de invierno. Su madre, asimismo bebió las historias de la Guerra Grande, de Pychai, de Perurima y de otras, de los labios de su bisabuela, sobreviviente de la gran hecatombe.

Nelson comenzó a recitar poemas desde los seis años en la escuela, donde fue estimulado en gran manera por sus maestras quienes vieron en él a un niño sensible a las manifestaciones artísticas. Escribió sus primeros poemas a los doce y sus primeras obras teatrales a los catorce años. Las representó en su barrio y más tarde en programas religiosos con amigos interesados en desarrollar las artes dramáticas.

Estudió Actuación en la Escuela Municipal de Arte Escénico "Roque Centurión Miranda" bajo la dirección de la afamada actriz nacional María Elena Sachero, con quien posteriormente compartiría las tablas en su debut teatral con la obra "Un tranvía llamado Deseo" (de Tennessee Williams) en 1985. Además trabajó en obras como "El burgués gentilhomme", "El auto de la compadecida" "El médico a palos" y dirigió a estudiantes en un sinnúmero de obras clásicas y populares. Tuvo también la oportunidad de dirigir a los internos del Penal de Tacumbú en una obra escrita para los mismos titulada "Un Jonás postmoderno". Entre sus últimos trabajos se encuentra el unipersonal poético teatral "Cadenas de mi Tierra" basado en su poemario del mismo nombre, cuyo suceso fue tanto literario como teatral.

También fue miembro de la Strathclyde Drama Club en Escocia y realizó trabajos actorales en forma amateur en Estados Unidos y Canadá. Tuvo además la oportunidad de trabajar en televisión bajo la dirección de Carlos Benegas en la miniserie "Epopeyas" y grabó más de 150 programas radiales para niños, en Guaraní, con Radio Transmundial.

Nelson Aguilera es Licenciado en Letras y en Lengua Inglesa por la Facultad de Filosofía de la Universidad Nacional de Asunción, y es Magíster en Lingüística Literaria para la Enseñanza de Lengua y Literatura por la University of Strathclyde (Escocia) donde fue becado por el Consejo Británico en 1989. Se desempeñó como profesor de Lengua, Literatura y Teatro en varias instituciones de enseñanza secundaria y universitaria.

(Fuente: EN EL NOMBRE DE LAS NIÑOS DE LA CALLE... Autor: NELSON AGUILERA Con guías didácticas. Editorial Servilibro, Dirección editorial: Vidalia Sánchez, Asunción-Paraguay 2009 (4ª edición - 151 páginas)

**AGUILERA, NELSON** : Es Director de la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación de la Universidad Evangélica del Paraguay. Tiene una larga trayectoria trabajando con niños y entrenando docentes de la Escolar Básica y del Nivel Medio.-

Enseño, además, a nivel de grado y posgrado en varias universidades del país. Es actor de teatro y escritor.-

Entre sus obras publicadas se encuentran:

- LAS HEBRAS DEL OLVIDO

- CADENAS DE MI TIERRA

- ENCUENTROS Y REENCUENTROS

- CUENTOS PARA MUJERES (en castellano, guaraní e inglés)
- HÉROES Y ANTIHÉROES
- EN EL NOMBRE DE LOS NIÑOS ... DE LA CALLE
- NATURALMENTE LÍRICO
- KARUMBITA
- LOS KILOMÉTRICOS BIGOTES DE DON ALMIDIO
- LORI SALVA LA NAVIDAD
- MI PRIMER LIBRO DE LECTURA
- COMPRENSIÓN LECTORA A,B,C – 4, 5 y 6
- COMPRENSIÓN LECTORA Y ALGO MÁS ... (para docentes).
- LITERATURA INTERACTIVA 1, 2 y 3
- EL POMBERO CONVERTIDO AL CRISTIANISMO
- OJOS LADRONES
- MBA'ÉICHAPA MITÁMI (fichas didácticas)
- MI PEDAGOGÍA DEL AMOR
- TODO EN FAMILIA
- CASTELLANO INTERACTIVO 7

(Fuente: MADAMA LYNCH – UNA REINA SIN CORONA por NELSON AGUILERA \*\* © Nelson Aguilera, Asunción-Paraguay 2009)

**AGUILERA, NELSON** : Asunción, 1961. Poeta, narrador, actor de teatro y profesor de literatura. Licenciado en Letras y en Lengua Inglesa por la Universidad Nacional de Asunción, tiene además una Maestría en Lingüística Literaria para la Enseñanza de Lengua y Literatura de la Universidad de Strathclyde (Glasgow, Escocia).-

Miembro del SEP (Sociedad de Escritores del Paraguay).-

Libros publicados en poesía: “Las hebras del olvido”, (2000); “Cadenas de mi tierra”, (2000); y “Encuentros y secretos (2001).-

En narrativa: “Cuentos para mujeres” (2002, en castellano, guaraní e inglés); y “Héroes y antihéroes” (2004).-

En novela: “En el nombre de los niños de la calle” (2004).-

(Fuente: ANTOLOGÍA DE LA LITERATURA PARAGUAYA / Tercera Edición, año 2004 – Autora: TERESA

**AGUILERA, NELSON** : Realizó el programa radial “MBA`EICHAPA MITAMI” con Radio Trans Mundial. Trabajo en televisión con la miniserie “Epopeyas” bajo la dirección de Carlos Benegas.-

Es autor de teatro y además escribió críticas teatrales en el Diario Ultima Hora. Montó varias obras con sus estudiantes, entre las cuales se pueden mencionar: “Antígona” (de Sófocles), “La Guarda Cuidadosa” (de Cervantes), “La casa de Bernarda Alba” (de Lorca), “Sueño de una Noche de Verano” (de Shakespeare), “San Fernando” y “El Grito del Luisón” (de Alcibiades González del Valle).-

(Fuente: CADENAS DE MI TIERRA. Arandurã Editorial, Asunción / Paraguay, 2004).

**Enlace recomendado:** LA TEORÍA DE LA RECEPCIÓN (Ensayo) de NELSON AGUILERA, [REVISTA DEL PEN CLUB DEL PARAGUAY - IV ÉPOCA Nº 10](#)

**Contacto:** [nelizaguilera@gmail.com](mailto:nelizaguilera@gmail.com)

## Poesías (De El Trino Soterrado)

NELSON AGUILERA

1

Dejaré a tus ojos brotar

en las ramas de la poesía,

colgados de metáforas

iluminados

en sinestesias.

Tus ojos no son tuyos.

Son de la poesía.

Ella te los robó

mirándote a las pupilas

y los oculta

de todos

los que morimos

por verte.

2

Aquieta tu mirada de olivos

con el arrebol de dos soles.

¡No la bajas!

Liba el rocío de mis pupilas.

Sumérgete en el negro misterio

de mi iris,

y hállate a ti misma

en el amor

que tengo escondido

en el meollo de mis ojos.

3

Mis ojos de candela

quemaron la sombra azabache

de la quieta madrugada.

En cada llama del recuerdo

tus ojos de lagos tranquilos

intentaron tragarse

la vorágine del fuego.

Se consumió la candela

los recuerdos se hicieron cenizas

y tus ojos escaparon durmiendo

en las alas del sueño inesperado.

¿En qué ojos amaneció tu mirada

este tórrido día de enero?

¿En qué labios encendiste un beso

en el albor del verano?

## **NO LO SÉ**

Solo sé

que esos ojos ladrones

y esos labios extraños

se está robando

poco a poco

y soslayadamente

los pedazos de tu vida.

Fuente: “[REVISTA DEL PEN CLUB DEL PARAGUAY](#). POETAS – ENSAYISTAS - NARRADORES” - IV ÉPOCA - Nº 12.  
Arandurã Editorial, Asunción-Paraguay, Diciembre 2006

## **Nelson Aguilera Blog**

### **1- DATOS PERSONALES**

**Nombre:** Nelson

**Apellido:** Aguilera

**Fecha de Nacimiento:** 10-07-61

**Lugar de Nacimiento:** Asunción

**C.I. Nº:** 757.426

**Estado Civil:** Casado

**Domicilio:** Poetas Paraguayos esquina Matías Ferreira Díaz (Las Colinas- Loma Pytá)

**Teléfonos: - 280.558 ( particular)**

**- 557.622 (trabajo)**

**- 0981 152 058 (cel.)**

## **2- TÍTULOS OBTENIDOS**

**a) Magíster en Lingüística Literaria para la Enseñanza de Lengua y Literatura, en la Universidad de Strathclyde (Glasgow- Escocia) – (Setiembre 1990)**

**Postgrado en Didáctica Universitaria, en la Universidad Nacional de Asunción (Julio 1997)**

**c) Licenciado en Lengua Inglesa, en el Instituto Superior de Lenguas de la Universidad Nacional de Asunción (Diciembre 1991)**

**d) Licenciado en Letras, en a Facultad de Filosofía de la Universidad Nacional de Asunción (Diciembre 1984)**

**e) Bachiller en Ciencias y Letras, en el Colegio Alberto Schweitzer . Asunción. (Diciembre 1980)**

**f) Estudios Primarios, en la Escuela Santo Domingo Savio. Asunción (Diciembre 1973)**

**• Actualmente me hallo cursando el Doctorado en Educación en la misma Universidad Evangélica.**

## **3- IDIOMAS**

**a) Guaraní**

**b)Español**

**c) Alemán**

**d) Inglés: - En Reedley High School – California - USA - English for Academic Purposes – Glasgow – Escocia**

## **4- OTROS ESTUDIOS (CURSOS, TALLERES, CONGRESOS)**

**• Curso breve de Literatura con el Prof. Enrique Marini en el Centro Cultural Juan de Salazar. (Asunción 1985)**

**• Análisis de “Hamlet” con Josefina Plá en el Centro Anglo Paraguayo. (Asunción 1985)**

**• Talleres de Análisis Literario con los siguientes profesores:**

**- Raquel Cháves**

**- Osvaldo González Real**

**- Jacobo Rauskin**

**- Mabel Campos Miró**

**En el Grupo de Estudios Literarios dirigido por la Prof. Raquel Raquel Cháves (Asunción 1985-87)**

**• El Arte Poética, con Alfredo Veiravé en la Embajada de la República Argentina. (Asunción 1986)**

**• La Comedia Griega: Aristófanes, con la Prof. Noemí Ferrari de Naghi. (Asunción 1986)**

**• Análisis de Textos, con la Profesora Graciela de Bianchi. (Asunción 1988)**

- **Comentario de Textos, con el Prof. Enrique Marini en el Centro de Estudios Brasil. (Asunción 1988)**
- **Gabriel Casaccia, con el Prof. Enrique Marini en el Centro Cultural Paraguayo- Alemán (Asunción 1988)**
- **Interpretación Actoral, con María Elena Sachero y Carlos Aguilera en el Arlequín Teatro (Asunción 1985-87)**
- **Expresión Corporal, con Tito Jara Román en el Centro de Estudios Brasileños (Asunción 1982)**
- **Arte Dramático en la Escuela Municipal de Arte Escénico (Asunción 1979-1980)**
- **Acción Interior e Interpretación con Elena Sagasti en el Centro Cultural Paraguayo-Americano (Asunción 1985)**
- **Seminario de Dramatización con Víctor Mayol y Rosario Oxagaray en la Embajada de la Rca. Argentina (Asunción 1989)**
- **Taller de Drama para el Aprendizaje del Inglés con Charlyn Wessels en la Universidad de Strathclyde (Escocia 1990)**
- **Congreso para Escritores Feministas Latinoamericanos (Escocia 1989)**
- **Curso de Orientación para Profesores Guías realizado por el Ministerio de Educación y Culto (Asunción 1991)**
- **Taller Pedagógico en el Instituto Superior de Educación (Asunción 1991)**
- **Congreso Nacional de Educación (Asunción 1993)**
- **Congreso de Literatura en el Centro Paraguayo Japonés (Asunción 1993)**
- **Congreso para Directores y para Maestros Parvularios (Santiago de Chile 1993)**
- **Capacitación en Lengua A1 para el Bachillerato Internacional en el St. George's College (Buenos Aires 1994)**
- **Taller sobre Monografía para el Bachillerato Internacional en el Colegio St. Anne's**
- **6th. Conference of Latin American British Institutes (Asunción 1995)**
- **Taller sobre Planificación Curricular con Ezequiel Ander-Egg (Asunción 1995)**
- **Congreso Nacional sobre Políticas Lingüísticas (Asunción 1996)**
- **III Jornada de Lingüística Aborigen en la Facultad de Filosofía y Letras (Buenos Aires 1997)**
- **Políticas Lingüísticas para América Latina en la Facultad de Filosofía y Letras (Buenos Aires 1997)**
- **Educación Intercultural Bilingüe – Programa de entrenamiento entre la Universidad de Harvard (USA) y el Ministerio de Educación y Culto (Asunción 1998)**
- **Contactos Lingüísticos en el Río de la Plata – Seminario organizado por la Universidad de Kiel (Alemania) y la Facultad de Lenguas Vivas de la Universidad Evangélica del Paraguay (Asunción 1998)**
- **English for Higher Education – Congreso organizado por la Facultad de Lenguas Modernas de la Universidad de Mar del Plata (Mar del Plata 1999)**
- **Primer Congreso de Educación Bilingüe, organizado por la Universidad del Cono Sur de las Américas (Asunción 2000)**

- English for Higher Education – II Congreso organizado por la Facultad de Lenguas Modernas de la Universidad de Mar del Plata (Mar del Plata 2001)
- Language Acquisition Theories con Susan Gaas en la Universidad de Mar del Plata (Mar del Plata 2001)
- II Congreso de Profesores de Lenguas – CARLA (Center for Academia Research in Language Acquisition (Minneapolis – USA 2001)
- Primer Simposio sobre Bilingüismo y Educación Bilingüe organizado por la Universidad Evangélica del Paraguay (Asunción 2001)
- Congreso sobre el niño menor de cinco años (Asunción 2001)
- Congreso Internacional sobre Gestión de Lenguas organizado por el Ministerio de Educación y Cultura (Asunción 2003)
- Curso sobre Research Methods in Education organizado por la Universidad de Manitota (Canadá) y la Universidad Evangélica del Paraguay (Asunción 2003)
- Simposio Internacional de Literatura organizado por el Instituto Literario Hispánico de California (Asunción 2003)
- Tercer Congreso Internacional de la Lengua Española – Rosario (Argentina – Noviembre/2004)

## **5- EXPERIENCIA LABORAL**

### **a) A NIVEL DE POSTGRADO**

1- Universidad Autónoma de Asunción (Enero y Julio del 2003 – Enero y Julio 2004 – Enero/2005)

a) Cursos de Maestrías para brasileros en:

- Lingüística Aplicada en Inglés como Lengua Extranjera
- Lingüística Portuguesa
- Lengua Española

Cargos desempeñados:

- Coordinador Académico
- Profesor de Methodologies of Teaching
- Profesor de Psycholinguistics
- Profesor de Lingüística General
- Profesor de Metodología de la Enseñanza de Lenguas.
- Profesor de Sociolinguistics
- Profesor de Investigación Lingüística

2- Universidad del Norte (Setiembre 2002 y Marzo 2003)

a) Cursos de Maestría en Letras y Postgrado en Didáctica Universitaria

Cargos desempeñados:



- Profesor del módulo de Comunicación

- Profesor de Literatura Inglesa.

- Profesor de Proyectos Educativos Institucionales

3- Universidad Católica de Asunción (1998 – 2000 – Marzo –Abril 2004)

a) Curso de Maestría en Lingüística Aplicada

Cargos desempeñados:

- Profesor de Metodología de la Enseñanza de Lenguas

- Profesor de Psicolingüística

4- Universidad Evangélica del Paraguay (Julio y Diciembre 2002)

a) Curso de Postgrado en Didáctica Universitaria

Cargos desempeñados:

- Profesor de Investigación en Acción

- Profesor de Proyectos Educativos Institucionales

- Profesor de Práctica Educativa

#### A NIVEL DE PRE-GRADO

1- Universidad Nacional de Asunción – Instituto Superior de Lenguas (1992 -1996)

a) Curso de Licenciatura en Lengua Inglesa

Cargos desempeñados:

- Profesor de Literatura II (Británica)

2- Universidad Evangélica del Paraguay (1996 – 2003)

- Vicerrector de la Universidad Evangélica (1994-1999)

1- Facultad de Lenguas Vivas (1996-2001)

a) Cursos de Licenciatura en Educación Bilingüe (Guaraní Castellano) y Licenciatura en Lengua Inglesa

Cargos desempeñados:

- Diseñador de los currículos de las carreras mencionadas

- Director Académico

- Profesor de Metodología de la Enseñanza de Lenguas

- Profesor de Didáctica de la Literatura

- Profesor de Práctica Docente

- Profesor de Sociolingüística

- **Profesor de Psicolingüística**

- **Profesor de Teorías Literarias**

- **Profesor de Literatura Paraguaya**

- **Profesor de Literatura en Castellano**

- **Profesor de Semántica**

- **Tutor de Trabajos de Grados**

**2- Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación (2000-2005)**

**a) Cursos de Licenciatura en Ciencias de la Educación, Habilitación Profesional y Profesorado de Escolar Básica**

**Cargos desempeñados:**

- **Asesor pedagógico**

- **Profesor de Pedagogía Contemporánea**

- **Profesor de Técnicas de Enseñanza**

- **Profesor de Investigación en Acción**

- **Profesor de Evaluación**

- **Profesor de Sociolingüística**

- **Profesor de Psicolingüística**

- **Profesor de Didáctica de la Educación Cristiana**

- **Profesor de Didáctica de la Enseñanza de L2**

- **Profesor de Lengua y Literatura**

- **Profesor de Teatro**

- **Tutor de Trabajos de Grado**

**c) Director Académico de las carreras: Formación Docente, Licenciatura en Ciencias de la Educación y Lic. en Trabajo Social**

**3- Facultad de Psicopedagogía y Desarrollo Humano (2002)**

**a) Curso de Licenciatura en Psicopedagogía**

**Cargo desempeñado: Profesor de Comunicación Oral y Escrita.**

**4- Facultad de Enfermería (2002)**

**a) Curso de Licenciatura en Enfermería**

**Cargo desempeñado: Profesor de Comunicación Oral y Escrita**

**3- Universidad Autónoma de Asunción (2002 – 2003 - 2004)**

a) Curso de Licenciatura en diferentes carreras comerciales

Cargo desempeñado: Profesor de Comunicación Oral y Escrita

4- Universidad del Norte (2002-2003)

a) Curso de Licenciatura en Periodismo

Cargo desempeñado: Profesor de Ensayo Periodístico I y II

5- Universidad Comunera (2002)

a) Curso de Licenciatura en Relaciones Públicas

Cargo desempeñado: Profesor de Oratoria

6 – Universidad de la Integración de las Américas (UNIDA) (2004)

a) Cursos de Licenciatura en Relaciones Internacionales, Comunicación Social, Análisis de Sistemas, Enfermería y Fisioterapia.

Cargos desempeñados:

- Profesor de Estrategias de Aprendizaje

- Profesor de Castellano

c) A NIVEL DE FORMACIÓN DOCENTE

- Instituto Superior de Educación (ISE) (1991-1992)

a) Curso: Profesorado en Lengua Inglesa

Cargos desempeñados:

- Coordinador de la carrera

- Profesor de Lingüística General

- Profesor de Literatura en Inglés

- Profesor de Psicolingüística

d) A NIVEL DE EDUCACIÓN SECUNDARIA, ESCOLAR BÁSICA Y EDUCACIÓN INICIAL

- Director del Centro Educativo de la Paz (1999-2005)

1- Colegio Americano de Asunción (1992-1994)

- Cargos desempeñados:

- Director del Programa Paraguayo

Vice - director del colegio

- Profesor de Lengua y Literatura

2- Colegio San Andrés (1985-1988 - 1995-1996)

- Cargos desempeñados:

- Profesor de Lengua y Literatura
- Profesor de Teatro
- Orientador y encargado de disciplina
- Coordinador del periódico juvenil “La Trompeta”

### 3- Colegio Teresiano (2002)

- Cargo desempeñado: Asesor de proyectos interdisciplinarios

### 4- Colegio Alemán Concordia (1997)

- Cargos desempeñados:

- Profesor de Castellano
- Evaluador

### 5- Colegio Alberto Schweitzer ( 1985-1989 - 1991, 1995-1998)

- Cargos desempeñados:

- Evaluador
- Coordinador de la Unidad Técnico Pedagógica
- Profesor de Lengua y Literatura
- Profesor de Teatro
- Profesor de Redacción Creativa y Educación Artística en la Primaria
- Coordinador del periódico infantil “Parlatutti”

### 6- Colegio Johannes Gutenberg (1991)

- Cargos desempeñados:

- Coordinador del área de Idiomatica
- Profesor de Castellano

### 7- Instituto Paz ( 1985-86)

- Cargos desempeñados:

- Profesor del Taller Artístico Literario desde el Jardín de Infantes hasta el 4º grado.
- Profesor de Teatro en Inglés
- Coordinador del periódico Infantil “La Luciérnaga”

## **8- Colegio Bautista de Villa Morra (1985)**

- Cargo desempeñado:

- Profesor de Latín del Bachillerato

## **9- Edgewood Children's Center- St. Louis – Missouri – USA (Ene 1984 – Ago 1984)**

- Cargo desempeñado: Profesor Ayudante de niños retardados.

## **10- Noah's Ark Child Care Center – California – USA – (Ago 1983- Dic 1983)**

- Cargo desempeñado: Profesor Ayudante de Guardería de niños de 2 a 8 años.

## **6- TRABAJOS DE CONSULTORÍA**

- Tratamiento de la Lengua Guaraní y su Pedagogía para el Banco Interamericano de Desarrollo (BID) Año 1999

- Elaboración de Materiales de Enseñanza Bilingüe en el marco de la Reforma Educativa, para el Banco Interamericano de Desarrollo (BID) Año 2000

- Asesoramiento para la elaboración del Programa de Lengua y Literatura para el Primer Curso de la Media, con MECES. Año 2001

- Asesoramiento para la elaboración del Programa de Lengua y Literatura de Formación Docente, con MECES. Año 2001

- Asesoría Pedagógica para la elaboración de proyectos interdisciplinarios en el Colegio Teresiano de Asunción. Año 2002

- Elaboración del Programa de Lengua y Literatura para el 3er. Curso de la Media con la Universidad Católica de Asunción para el Ministerio de Educación y Cultura y el Banco Mundial. Año 2002.

- Corrección de estilo, para el Ministerio de Educación y Cultura y el Banco Mundial (2005 – 2006)

- Análisis de relatos pedagógicos de docentes, con el BID y el MEC (2006)

- Asesoría Pedagógica en la Editorial “El Lector” (2007)

## **7- CONFERENCIAS, PONENCIAS Y TALLERES REALIZADOS**

- “De docente a docente” y “El Enfoque Comunicativo” (Febrero/2007 en el Centro Regional Saturio Ríos de San Lorenzo)

- Adquisición de Segundas Lenguas. La Literatura en el aula. El liderazgo del director de la institución educativa. (Mayo/2006 – Conferencia anual de ACSI – Asociación de Colegios Cristianos - Asunción).

- “El Enfoque Comunicativo” y “El teatro como instrumento de aprendizaje” (Julio/2006 – Colegio Secundario de Filadelfia – Chaco)

- “El Enfoque Comunicativo” (Setiembre 2006 – Universidad Americana – Congreso de BURSAL – Asunción)

- Niveles y proceso de la comprensión lectora (Abril/2006 – A maestros de Hernandarias – Alto Paraná).

- La Comprensión Lectora (Noviembre 2005 – Colegio Juan XXIII - Encarnación)

- Técnicas de Enseñanza de L2, para profesores de Formación Docente (Agosto/2005 - San Juan Bautista – Misiones).

- **Comprensión Lectora. Congreso de educación para educadores del Departamento Central. (Julio/2005 – Fernando de la Mora).**
- **La Expresión Oral y Técnicas de Teatro, en el Congreso de Educadores Cristianos (ACSI) (Mayo 2005 – Asunción)**
- **Desarrollo de las habilidades lingüísticas: Congreso Internacional de Educación, organizado por la Editorial Santillana (Noviembre/2004 – Asunción).**
- **Talleres y Cursos de Comprensión Lectora y Expresión Escrita en varios colegios capitalinos y del interior del país con la Editorial Santillana (2003-2004).**
- **Análisis sociolingüístico de “Hijo de Hombre” (de Roa Bastos) en el Simposio Internacional de Literatura organizado por el Instituto Literario Hispánico de California. (Asunción - Agosto 2003) y en la Semana de Letras (Junio /2005)**
- **Metodología de la Enseñanza de Lenguas, para profesores de español, inglés y portugués en la Universidad de Contestado como Profesor Invitado. Santa Catarina-Brasil. (Mayo 2003)**
- **El desarrollo de las destrezas lingüístico – cognitivas a través de técnicas comunicativas e interdisciplinarias, en los Centros de Formación de Docentes de Villa Hayes (Abril 2003), San Lorenzo (Abril 2003), Horqueta (Set. 2002) y en el Instituto Superior de Educación (Marzo 2003 )**
- **Técnicas de Comprensión Lectora y Expresión Escrita, en el Colegio Teresiano de Asunción, en el Faith Christian School en el Colegio Alberto Schweitzer, en la Escuela Enrique Soler, en la Escuela de Aldama Cañada (Capiatá), en el Congreso de Educadores Cristianos (ACSI) (2002 y 2003)**
- **Aplicación de Teorías Literarias al Análisis de Textos, en el Diario ABC Color y en el Colegio Teresiano para profesores de Literatura en ejercicio (Años 2002 y 2003)**
- **Metodologías de la Enseñanza de Lenguas, en el Colegio Santa Teresita de Ciudad del Este (Febrero 2002)**
- **Tendencias de las investigaciones realizadas en la Facultad de Lenguas Vivas, en el Simposio Internacional sobre Bilingüismo y Enseñanza de Lenguas, organizado por la Universidad Evangélica del Paraguay (Julio 2001)**
- **La Práctica Docente en un Curso de Maestría en Lingüística Aplicada, en la Universidad de Minnesota – Minneapolis – USA (Mayo 2001)**
- **Talleres sobre la enseñanza de segundas lenguas , para maestros de las escuelas de Sajonia en la Escuela San Antonio de Papua de Asunción (Diciembre 2002)**
- **Como enseñar una L1 y una L2, en el Primer Congreso Internacional de Educación Bilingüe organizado por la Comisión Nacional de Bilingüismo (Asunción, Noviembre 2000)**
- **Los Desafíos de la Educación Bilingüe en el Paraguay, en la Feria Internacional del Libro (Asunción, Junio 2000)**
- **El Bilingüismo desde la Perspectiva Psicolingüística, en el Encuentro Nacional de Coordinadores Guaraní Hablantes del Programa de Educación Bilingüe (Horqueta, Noviembre 1999)**
- **La Educación Bilingüe en el Tercer Ciclo, taller organizado por el Colegio Cristo Rey para maestros de instituciones católicas (Asunción, Noviembre 1998)**
- **Modelos de Educación Bilingüe, en el foro organizado por el Instituto Superior de Educación (ISE) (Asunción, Octubre 1998)**
- **Talleres para profesores de Inglés sobre los libros Echo 1, 2, y 3 de Mac Millan, en el Centro Anglo Paraguayo (Asunción, Diciembre 1997)**
- **Métodos de Enseñanza de L2, a profesores y alumnos del Instituto Superior de Educación (Asunción, Octubre 1997)**
- **Nociones Fundamentales de Sociolingüística, a profesores y alumnos del Instituto Superior de Educación (Asunción,**

**Junio 1997)**

- **Técnicas Modernas de Análisis Literario**, taller para profesores de Literatura del núcleo N° 9 en el Colegio Internacional (Asunción, Mayo 1997)
- **La Gestión Escolar**, a directores de colegios privados en el marco de la Reforma Educativa, en el Colegio de la Providencia (Asunción, Abril 1997)
- **Castellano como L2**, a cincuenta maestros indígenas de cinco etnias diferentes en la Misión Santa Teresita (Mariscal Estigarribia, Febrero 1997)
- **Estilos de Aprendizaje**, a profesores del Colegio Alberto Schweitzer (Asunción, Febrero 1996)
- **La Evaluación sin la Aplicación de Exámenes**, a profesores del Colegio Alberto Schweitzer (Asunción, Febrero 1995)
- **La Televisión en el Aula**, a profesores de los colegios del Núcleo N° 3, en el Colegio Internacional (Asunción, Setiembre 1993)
- **Métodos de Enseñanza de una L2**, a profesores de Guaraní en el Instituto de Lingüística Guaraní del Paraguay (Asunción, Julio 1994)
- **Disciplina Asertiva**, a profesores del Colegio Alberto Schweitzer (Asunción, Febrero 1994)
- **El Sexismo en el Idioma**, en la conferencia anual de profesores de inglés PARATESOL, en el Instituto Superior de Educación (Asunción, Setiembre 1993)
- **Writing Techniques**, a profesores de inglés de la APIP, en el Centro Anglo Paraguayo (Asunción, Diciembre 1992)
- **Drama**, a tool in language teaching, en la conferencia internacional de profesores de inglés BRAZTESOL (Saô Paulo-Brasil, Julio 1992) y en la conferencia anual de PARATESOL (Asunción, Setiembre 1992)
- **Técnicas para contar historias**, en el Instituto Superior de Lenguas para profesores de la APIP (Asunción, Diciembre 1991)
- **The importance of errors in learning English**, en la conferencia anual de PARATESOL en el Centro Cultural Paraguayo-Americano (Asunción, Setiembre 1991)
- **El Teatro en el Aula**, en el curso organizado por el Centro de Lengua y Literatura (CELELIC) (Asunción, Marzo – Julio 1991)
- **Técnicas de Redacción Creativa**, a maestros de veintitrés escuelas de la zona (Yaguaron, Abril 1991) y en el Colegio Americano de Asunción (Agosto 1992)
- **La importancia de la lectura**, a padres de los colegios San Andrés y Alberto Schweitzer respectivamente (Asunción, Junio 1991)
- **¿Crisis en el Lenguaje?** En el Instituto Paz (Asunción, Mayo 1991)
- **La Situación Bilingüe en el Paraguay**, en el Congreso de Lenguas Discriminadas (Glasgow – Escocia, Abril 1990)
- **Técnicas de Conversación en Inglés**, en el Centro Anglo Paraguayo a profesores de inglés de la APIP (Asunción, Diciembre 1988)
- **El Lenguaje Oral en la Escuela Primaria**, a profesores de la primaria para profesores del Colegio Alberto Schweitzer, Instituto Paz y del Colegio San Andrés (Asunción, 1988)

## **8- PRODUCCIÓN ESCRITA**

- **Tesis de Maestría: Errors Analysis in Paraguayan Children's Compositions**

- Proyecto Curricular de la Licenciatura en Educación Bilingüe (Castellano – Guaraní) para la Facultad de Lenguas Vivas de la Universidad Evangélica del Paraguay
- Proyecto Curricular de la Licenciatura en Lengua Inglesa con especialización en Educación Bilingüe (Inglés-Castellano), en Traducción e Inglés Comercial y en Literatura en Inglés y Castellano, para la Facultad de Lenguas Vivas de la Universidad Evangélica del Paraguay.
- Proyecto Curricular del Diplomado en Capellanía Empresarial.
- Coordinación y elaboración en equipo de los siguientes proyectos curriculares de la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación de la Universidad Evangélica del Paraguaya:
  - Licenciatura en Trabajo Social
  - Curso de Habilitación Pedagógica.
  - Doctorado en Ciencias de la Educación.
- Crítica sobre la puesta en escena de Un paraguayo Leal de Ildelfonso Bermejo, en el Diario Ultima Hora (Marzo 2000)
- Las Hebras del Olvido, poemario publicado por la Editorial Arandurâ (Junio 2000)
- Crítica sobre la puesta en escena de Palma, del petit boulevard hasta el Lido Bar de José Luis Ardissonne, en el Diario Ultima Hora (Agosto 2000)
- Cadenas de mi Tierra, poemario publicado por la Editorial Arandurâ (Noviembre 2000)
- Encuentros y Reencuentros, poemario publicado por la Editorial Arandurâ (Junio 2001)
- Cuentos para Mujeres, en castellano, guaraní e inglés, colección de cuentos publicado por la Editorial Arandurâ (Setiembre 2001)
- Comprensión Lectora: La dimensión comunicativa de un aprendizaje cultural (Anexos) Editorial Santillana. (Marzo 2002)
- Cuentos para Mujeres – con guía Didáctica (Marzo 2004) Editorial Arandurâ
- Qué es hacer Teatro, según Burt, artículo publicado en el Diario Noticias (Diciembre 2001)
- “Mi Primer Libro de Lectura” Editorial Santillana (Febrero 2004)
- Crítica de la puesta en escena de “El Pagador de promesas” dirigida por J. L. Ardissonne en el Diario La Nación (Marzo 2004).
- “Héroes y Antihéroes” Colección de Cuentos con Guías Didácticas. Editorial Servilibro (Abril 2004)
- “En el nombre de los niños de la calle” (Novela) Editorial Servilibro. (Julio 2004)
- “Naturalmente Lírico” (Poemario) Editorial Servilibro (Diciembre/2004)
- “Comprensión Lectora a,b,c” Editorial Santillana (Febrero/2005)
- “Literatura Interactiva 3” Editorial Servilibro (Febrero/2005).
- “Análisis Sociolingüístico de “Hijo de Hombre” en la revista del SEP (2005)



- “Pequeñas Resistencias 3” (Antología actual del cuento sudamericano) (Nov. 2004) en Madrid (España) Editorial Páginas de Espumas.
- “Karumbita” (2005) Editorial Alfaguara.
- “Comprensión Lectora y algo más... (2005) Servilibro.
- “Literatura Interactiva 1” (2006)
- “Los kilométricos bigotes de Don Almidio” (2006) Arandurä Ediciones.
- María Elena Sachero: más brillante que nunca. Crítica teatral publicada en el Diario Última Hora el día 17-06-06.
- “El Pombero convertido al Cristianismo” (2006).Asunción.
- “Análisis de Relatos Pedagógicos” (2006) MEC – Asunción.
- Literatura Interactiva 2 (2007) Asunción.
- Mba'eichapa mitämi – Material de audición (2007) con Radio Transmundial.

#### **9- TUTORÍA DE TRABAJOS DE GRADOS A NIVEL DE LICENCIATURA**

##### **(A FUTUROS LICENCIADOS EN EDUCACIÓN BILINGÜE (CASTELLANO-GUARANI) Y LICENCIADOS EN CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN)**

- Análisis de errores en la redacción creativa de alumnos del 5º grado de la Escuela Graduada Nº 295 Panamericana Zona “A” de Paraguari
- La adquisición de vocabulario, en clase, con relación al logro de las competencias comunicativas de los alumnos del 7º grado en Guaraní como L2
- El fenómeno lingüístico llamado “Jopara”
- Análisis de errores fonológicos-ortográficos, gramaticales y léxicos en la redacción castellana de escolares del 7º grado de dos escuelas de Altos
- Entonación y oralidad – puntuación y escritura – Regularidades de uso en narraciones infantiles
- Situaciones de aprendizaje del castellano como L2 en el 4º grado de una escuela rural de la modalidad guaraní hablantes de Caacupe
- El énfasis de los usos lingüísticos en los programas de enseñanza de la lengua guaraní en la formación de docentes
- Actitud de maestros hacia la lengua guaraní y la enseñanza bilingüe en el primer y segundo ciclos de la EEB
- Uso de la “Y” en dictado en guaraní por alumnos del 3er. Grado que tienen castellano como lengua materna
- Enseñanza de Estudios Sociales en guaraní como L2 en el 4º y 5º grados de la EEB.
- Los efectos causados por el cambio de modalidad en los niños guaraní hablantes, que emigran del interior del país, en la comunicación oral y escrita, y su inserción en una escuela hispano hablante en la zona de San Lorenzo
- Los errores ortográficos concurrentes en guaraní como L2
- Metodología de enseñanza de L2 Castellano

- Técnicas de enseñanza del guaraní como L2 en el segundo ciclo de la EEB en un colegio privado de la capital
  - Proceso de aprendizaje del guaraní como L2 en una niña de edad pre-escolar
  - Enseñanza del vocabulario guaraní como L2 en el 3er. Grado de la EEB
  - Metodología de la enseñanza del guaraní como L2 en el 2º grado de la EEB
  - Enfoques de la cultura en aulas del 6º grado de la EEB
  - Influencia del Método Directo en la enseñanza del guaraní como L2 en el 3er. Grado de la EEB
  - Metodología de la enseñanza de la redacción en el segundo ciclo
  - Análisis de la proficiencia lingüística de niños del 7º y 9º grados de la modalidad hispano hablantes
  - Uso del castellano y del guaraní por los alumnos del 7º grado y del 3er. Curso en tres instituciones del Departamento Central
  - Metodología de la enseñanza del castellano como L2 en las Colonias Mennonitas
  - La influencia de la televisión en niños del nivel inicial
  - La aplicación de los instrumentos de modificabilidad cognitiva de Feuerstein en niños del 4º grado
  - La influencia de la metodología lúdica en el aprendizaje de las matemáticas en niños del 3er. Grado
  - La influencia de técnicas activas en la comprensión de textos de niños del 6º grado
  - Análisis comparativo de la aplicación de técnicas tradicionales y de la no directividad de Rogers en alumnos del 6º grado en dos escuelas capitalinas
  - La expresión oral en guaraní de niños del 7º grado de una escuela pública.
- La actitud lingüística con respecto al Guaraní en un colegio bilingüe capitalino.

## **10- EXPERIENCIA ARTÍSTICA**

### **RECITALES POÉTICOS**

- Manuel Ortiz Guerrero en Nuestra Piel (1983)
- Doce Poemas para Sentir (1984)
- Vibración Lírica (1988)
- Recorrido Poético (2000)
- Cadenas de mi Tierra (2001-2002-2003 – 2004 – 2005 - 2006)

### **OBRAS TEATRALES**

- Un tranvía llamado deseo, (Tennessee Williams) 1985
- El burgués gentilhomme, (Moliere) 1987

- El Auto de la Compadecida (1999)

- Médico a Palos (Moliere) (2001)

- Unipersonal poético – teatral “Cadenas de mi Tierra” (N. Aguilera) (2001-2002-2003-2004 – 2005 - 2006) en universidades, centros de formación docente, colegios y teatros en la capital e interior del país. También, en Resistencia (Argentina)

#### EXPERIENCIA EN RADIO

- 150 PROGRAMAS GRABADOS CON RADIO TRANS MUNDIAL “Mba’eichapa mitâmi” (Radioteatro)

#### EXPERIENCIA EN TELEVISIÓN

- Miniserie histórica “EPOPEYAS” bajo la dirección de Carlos Benegas en Canal 13 (1999)

#### EXPERIENCIA EN CINE

- Doblaje en guaraní de la película “Jesús” (1989)

- Doblaje en guaraní de la película “Génesis” (2002)

#### DIRECCIÓN DE PUESTAS EN ESCENA CON ESTUDIANTES

- La Reina Esther, (Linda Manfield) 1986

- Quince Años, (Mario Halley Mora) 1987, 1994,1995

- Don Eulogio, (Julio Correa) 1987,1997

- Antígona, (Sófocles) 1988

- Cenicienta (Anónimo) 1986

- La Guarda Cuidadosa, (Cervantes) 1988, 1995

- La Dama del Alba (Casona) 1989

- La Rosa de Papel (Valle Inclán) 1989

- Ayer y Hoy (Anónimo) 1989,1996,1998

- Historia de un Número, (Josefina Plá) 1989

- Sancho Panza en la Insula de Barataria, (Casona) 1991

- Fabulilla del Tesoro (Casona) 1991

- Sombrero Ka’a (Julio Correa) 1991,1996

- El Grito del Luisón, (A. González Delvalle) 1991,1997

- El Mancebo que casó con Mujer Brava, (Casona) 1995

- Una Canción de Navidad (Dickens) 1996

- Sueño de una Noche de Verano, (Shakespeare) 1996

- Doña Rosita la Soltera (Lorca) 1996
- Prohibido lo niño y lo perro (Moncho Azuaya) 1995
- Antígona Furiosa (G. Garambano) 1997
- La Casa de Bernarda Alba (Lorca) 1997 - 2005
- San Fernando, (A. González Delvalle) 1998
- Ejercicios de Estilo (Quenau) 1999
- ¿Quién dejó pasar el tren? (Nila López) 2006

#### 11- REFERENCIAS

- María Elena Sachero - Actriz de Teatro – Tel. 371.085
- Lic. Pablo Alvarez - Director del Colegio Alberto Schweitzer Tel. 420.952
- Lic. Theodor Löwen – Director del Colegio Gutenberg – Tel. 550.765

Fuente: <http://es.netlog.com/nelsonaguileraparaguay/blog>

(Actualizado a Abril 2010, no ON LINE a Abril 2013)

**Ingresar al Perfil Completo en PortalGuarani.com** ➤

**Portal Guarani © 2024**  
Contacto: [info@portalguarani.com](mailto:info@portalguarani.com)  
Asunción - Paraguay